

Les 57^{es} Fêtes de la Saint-Martin

Depuis 1965, chaque mois de novembre, les habitants de Tourinnes-la-Grosse et environs ouvrent leur maison, leur grange, leur atelier... pour accueillir des artistes, et « partager le beau » avec des milliers de visiteurs. 57 ans de rencontres, d'échanges et de convivialité!

Cette année, **Rohan Graeffly** est le commissaire du parcours officiel d'art contemporain. Le thème **Game Over**, allie la notion de jeu, de plaisir à recommencer pour faire mieux, à celle d'échec et de fin.

Le **parcours officiel d'art contemporain** est signalé en rouge. Des « ambassadeurs » sont à la disposition des visiteurs à l'accueil et dans les divers lieux d'expos.

Parcours d'artistes: plus de 200 artistes exposent par ailleurs dans 100 lieux, quasi tous privés. Le parcours d'artistes, signalé partout en **bleu**, permet de découvrir des ateliers d'artistes de l'entité et les œuvres d'artistes venus de toute la Belgique... et d'un peu plus loin.

Les Fêtes de la Saint-Martin, ce sont aussi des concerts, divers événements et un **grand spectacle** avec plus de 70 acteurs, choristes et musiciens. **Signé La Rose Blanche** est une création de Muriel Clairembourg, au départ de l'histoire vraie d'un groupe de jeunes résistants allemands contre le régime nazi en 1942-43.

En marge du spectacle et **pour la première fois en Belgique**, deux expos à ne pas rater: **La Rose Blanche** et celle d'affiches d'Otl Aicher. Voir page 2.

Bienvenue à Tourinnes-la-Grosse pour ces 57^{es} Fêtes de la Saint-Martin!

DIDIER CLOOS
 PRÉSIDENT DES AMIS DE TOURINNES ASBL

Welkom op de 57^{ste} Fêtes de la Saint-Martin

Sinds 1965 openen de inwoners van Tourinnes-la-Grosse en omgeving elk jaar in november hun huizen, hun schuren, hun ateliers... om kunstenaars te verwelkomen en "schoonheid te delen" met duizenden bezoekers. 57 jaar van ontmoetingen, uitwisseling en gezelligheid!

Dit jaar is **Rohan Graeffly** de curator van het officiële parcours voor hedendaagse kunst. Het **Game Over**-thema verbindt het idee van spelen, van plezier om opnieuw te beginnen om het beter te doen, met dat van mislukking en einde.

→ **Vervolg pagina 2**



PARCOURS OFFICIEL
 D'ART CONTEMPORAIN

GAME OVER

Commissaire: Rohan Graeffly

Sur le thème Game Over, Rohan Graeffly allie la notion de jeu, de plaisir à recommencer pour faire mieux, à celle d'échec et de fin. Ce sont ces concepts fort différents qu'explorent les artistes invités dont les œuvres sont à découvrir en trois lieux emblématiques: la ferme du Rond-Chêne, la chapelle du Rond-Chêne et la majestueuse grange de la ferme de Wahenge.

Des cartels viendront compléter le travail des Ambassadeurs qui seront à la disposition des visiteurs sur les lieux d'exposition, afin d'aider ceux qui le souhaitent à disposer de clés de lecture sur les œuvres exposées.

En marge du parcours d'art contemporain:

- deux animations proposées en partenariat avec le Centre Culturel de Beauvechain, Les Amis de

Tourinnes, PULSART, le Centre Culturel du Brabant Wallon et le GAL Culturalité en Hesbaye brabançonne: un atelier participatif autour des œuvres d'un artiste et un conteur qui vous invite à regarder autrement l'art contemporain;

- des vidéos réalisées par les élèves en option art du Lycée Martin V d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

→ **Suite page 2**



Grand Concert d'Ouverture

Samedi 4 novembre à 20h, en l'église Saint-Martin à Tourinnes-la-Grosse.

Le Chœur de Tourinnes et l'Orchestre de Chambre de la Nethen vous interpréteront de larges extraits d'*Un requiem allemand* de J. Brahms, de très belles mélodies de Schubert ainsi que des musiques censurées par les nazis: du Mendelssohn, du Mahler, des airs populaires non allemands et du Swing.

→ **Suite page 3**



Parcours d'artistes

Plus de 200 artistes exposent dans 100 lieux, quasi tous privés.

Grande balade culturelle et familiale à travers les beautés du paysage et les richesses du patrimoine architectural local, le parcours d'artistes est à découvrir

du 5 au 26 novembre, les samedis et dimanches, de 13 h à 18 h. Photos, descriptif du travail de chaque artiste et moteur de recherche par discipline artistique disponibles sur **tourinnes.be**, rubrique parcours d'artistes.

→ **Liste des artistes: voir page 3**



Signé La Rose Blanche

Spectacle collectif, avec 70 acteurs, choristes et musiciens.

Première le samedi 11 novembre à 18 h.
 8 représentations.

Durée du spectacle: 1 h 30

→ **Suite page 4**

→ **Vervolg editoriaal artikel**
De officiële hedendaagse kunst-route is in het rood aangeduid. "Ambassadeurs" staan ter beschikking voor bezoekers bij de receptie en in de verschillende tentoonstellingsruimten. Aarzel niet om hen aan te spreken.

Kunstenarsparcours: 200 kunstenaars stellen tentoon op 100 plekken. De kunstenaarsroute, overal in het blauw aangeduid, laat je de kunstenaarsateliers van de omgeving en de werken van kunstenaars uit

heel België... en van ver daarbuiten ontdekken. De Fêtes de la Saint-Martin omvatten ook concerten, verschillende events en een **collectief spektakel** met meer dan 70 acteurs, zangers en muzikanten. **Signé La Rose Blanche** is een creatie van Muriel Clairembourg, gebaseerd op het verhaal van een groep jonge Duitse verzetsstrijders tegen het naziregime in 1942-43. In de marge van het spektakel en **voor de eerste keer in België**, kunt u ook een tentoonstelling bezoeken die de

historie van Weisse Rose weergeeft. Het is helaas niet mogelijk alles in het Nederlands te publiceren, maar alle informatie over de officiële expo's vindt u in het Nederlands op www.tourinnes.be. In alle officiële expo's zijn er ook panelen met uitleg, een aantal ambassadeurs zijn tweetalig en ook enkele kunstenaars zijn Nederlandstalig. Veel leesgenot en welkom iedereen!

DIDIER CLOOS
VOORZITTER VZW LES AMIS DE TOURINNES
(DE VRIENDEN VAN TOURINNES)

En marge du spectacle et du parcours officiel, deux expos inédites en Belgique

Exposition La Rose Blanche



Exposition organisée par Weisse Rose Stiftung à Munich

Exposition Otl Aicher



→ Suite de la page 1

PARCOURS OFFICIEL D'ART CONTEMPORAIN

GAME OVER

game over \gɛ. m.ɔ. vœʁ\ masculin

1. (Anglicisme) (Informatique, Jeux vidéo) Message à l'écran à la fin d'une partie dans les jeux vidéo. Note : souvent en cas de défaite ou d'échec.
2. (Figuré) Fin irrécouvrable d'une situation, souvent par une défaite ou un échec.

Ou bien la fin d'une partie de chasse! Ici ce qui nous préoccupe, c'est le concept de « fin » et de « jeu ».

Pour reprendre Nietzsche : "La maturité de l'homme, c'est d'avoir retrouvé le sérieux qu'on avait au jeu quand on était enfant."

Ces deux concepts s'affrontent donc dans cette proposition d'exposition.

ROHAN GRAEFFLY,
COMMISSAIRE DU PARCOURS OFFICIEL D'ART CONTEMPORAIN



Rohan Graeffly nous invite à poser la question de l'échec comme étant à la fois la fin, l'échec mais aussi la promesse d'un nouvel essai et, pourquoi pas, cette fois d'une victoire. Les artistes invités, chacun dans leur univers, explorent les règles du jeu de la vie, de nos sociétés; ils les testent, les contournent, les retournent, faisant apparaître les limites du jeu et les promesses qu'elles renferment. Ainsi, Claude Cattelain joue avec la gravité et le hasard de la chute de grandes poutres en bois qu'il relève inlassablement, créant autant de sculptures éphémères. Christian Andersson met à mal nos perceptions/conceptions en proposant un trompe-l'œil monumental dans la grange de Wahenge. Les installations vidéo de Nicolas Tourte perturbent également nos sens, défiant la logique. De même, Nicolas Tourte invite à la contemplation méditative à travers ses photographies d'une calme et subtile poésie. Poésie et détournement sont à l'œuvre dans le travail de Christine Mawet qui propose des quilles de bowling en porcelaine qui peuvent se transformer en Oyas utilitaires. Rémi Tamain joue aussi avec un outil: la truelle, qu'il transforme en support d'impressions d'œuvres d'art. Jérôme Considérant s'amuse également avec les références à



l'histoire de l'art et le détournement de panneaux routiers ou autres signalétiques pour apporter un regard critique et humoristique sur le monde qui l'entoure. L'œuvre du commissaire relève, elle, de manière humoristique et provocatrice la relation entre l'argent et la religion. Enfin, l'artiste Denmark nous questionne sur la place des archives et de la mémoire en général tandis que les peintures et l'installation vidéo de Klaus Verscheure nous invitent à réfléchir sur la violence dans notre société.

ARTISTES INVITÉS:

- **Denmark**, sculpture
- **Claude Cattelain**, performance et installation
- **Nicolas Tourte**, vidéo et installation
- **Christine Mawet**, céramique, sérigraphie et art textile
- **Klaus Verscheure**, dessin et vidéo
- **Franck Christen**, photographie
- **Rémi Tamain**, sculpture
- **Jérôme Considérant**, graphisme et installation
- **Christian Andersson**, sculpture et installation



Des vidéos à découvrir via des codes QR répartis dans la commune et à la ferme de Wahenge (expo 63)



Cette année, les élèves du Lycée Martin V (Ottignies-Louvain-la-Neuve) ont expérimenté les jeux d'adresse, en prêtant une attention particulière au corps: ses postures, ses mouvements, sa dynamique. Partant de souvenirs d'enfance, de jeux issus de partout dans le monde, ils en ont réinventé les règles pour mettre au point leur propre dispositif. Ils se sont filmés afin de vous les rendre visibles. Vous trouverez les vidéos réalisées en scannant les codes QR affichés tout au long du parcours. Peut-être éveilleront-elles votre curiosité... Ce sont autant d'invitations à vous prêter au jeu.

ADÈLE DUPRET ET CHARLOTTE NABER,
PROFESSEURES



En juin 1942, un groupe de cinq étudiants réunis autour de Hans et Sophie Scholl et d'un de leurs professeurs, tous originaires d'Ulm (Bavière), fondent un groupe de résistance nommé *La Rose Blanche*. Le groupe rédige et distribue dans plusieurs villes des tracts dénonçant la guerre et la politique du régime nazi.

La Fondation *La Rose Blanche* – Weisse Rose Stiftung – retrace depuis des années l'histoire de la résistance de ces jeunes étudiants allemands dans son musée de Munich. Une exposition itinérante a été conçue par la Fondation et sera présentée pour la première fois en Belgique à l'occasion de notre festival. Cette exposition retrace l'histoire du mouvement, présente des photographies de l'époque, des exemples de tracts, etc.

Au Vert Galant, expo 45
place Communale 3,
1320 Beauvechain

Weiße Rose Stiftung e.V.

Otl Aicher, graphiste, était un proche de *La Rose Blanche* et de la famille Scholl. Un peu après la guerre, il a épousé Inge Scholl, la sœur aînée de la fratrie. Ensemble ils ont créé à Ulm un institut pour le réapprentissage des valeurs démocratiques. Ensuite ils ont fondé la haute école de design d'Ulm dont Otl, jeune graphiste, conçoit les affiches. À partir de 1970, Otl Aicher sera chargé de concevoir toute la communication visuelle des JO de Munich de 1972.

Outre son engagement en faveur de la démocratie, Otl était un graphiste d'avant-garde: il est un des pères de la notion d'identité visuelle, il invente les pictogrammes bien connus aujourd'hui des disciplines olympiques, etc. Cette exposition partiellement inédite en Belgique présente des affiches originales liées aux JO de Munich pour la partie sportive, aux événements culturels en marge des JO et aux conférences et événements organisés ou soutenus par l'institut d'Ulm.

Exposition réalisée grâce au soutien et à la collaboration de la galerie KlotzShows (Bruxelles) et de la galerie Brandt (Munich).

À Chantourinnes, expo 32
rue Leeman 23,
1320 Tourinnes-la-Grosse

KLOTZ SHOWS galerie brandt

Animations en marge des expos d'art contemporain

En partenariat avec le Centre culturel de Beauvechain, Les Amis de Tourinnes, PULSART et le Centre culturel du Brabant wallon, plusieurs animations vous sont proposées.

Le conteur **Julien Staudt** vous invite à regarder et à ressentir autrement l'art contemporain. Par où commencer? C'est simple: « Il était une fois... »

- le dimanche 12/11 à 14 h et à 16 h à la ferme de Wahenge, expo 63
- le dimanche 26/11 à 14 h et à 16 h à la ferme du Rond-Chêne, expo 19

Venez découvrir le travail de l'artiste **Jérôme Considérant** qui, entre autres, détourne des panneaux routiers avec humour.

- Atelier participatif « Au détour de panneaux pas comme les autres »:
- le samedi 18/11 à 15 h à la ferme de Wahenge, expo 63
- le dimanche 19/11 à 15 h à la ferme de Wahenge, expo 63

Animations accessibles pour les porteurs du badge d'accès aux expositions. Sans inscription et ouvert à toutes et tous (enfants accompagnés). Enkel in het Frans.

Les 6^e primaires (s')exposent

Durant une semaine, l'artiste Rémi Tamain va travailler avec les élèves de 6^e primaire de l'école Caritas, de la Chouette École et des écoles communales de Tourinnes et de la Bruyère. Venez admirer le résultat de leur travail à la ferme de Wahenge (expo 63), à partir du samedi 11 novembre.



Parcours d'artistes

Plus de 200 artistes dans 100 lieux, quasi tous privés

Une trentaine d'artistes du cru ouvrent les portes de leur atelier, environ 170 autres viennent d'un peu partout pour exposer aux Fêtes de la Saint-Martin. Tous les artistes sont repris dans le catalogue des 57^{es} Fêtes (200 p.), qui comprend également un plan général, avec l'adresse et la localisation de chaque lieu d'expo.

Liste des exposants par village:

À TOURINNES-LA-GROSSE

Marie-Noëlle Allard, Atelier Olivette, Nik Audenaert, Christel Callens, François Canart, Anna Chan, Véronique Choppinet, Jean-Claude Colery, Frédérique Dawans, Nicolas Debuyst, Carlo Defenfe, Valérie D'Heur, Caroline Dor, Anne Dorselaer, Ewa Dziengielewicz, Cynthia Evers, Alexandre Facq, Yves Fièvé, Paul Fumièrre, Anne Garnier, Tamara Greindl, Hamers, Laurence Hollanders de Ouderaen, Anne-Marie Jeugmans, André Kersten, Philippe Kessler, l'Atelier de l'Image, Fabien Lemmens, Anne Majerus, MarKe, Cécile Mertens, Christian Meunier, François Mirabelle, Juliette Mullenders, Jean-Jacques Neale, Oreily.be, Manuela Papeians, Bruno Pirotte, Jean-Paul Poppe, Anne Portzenheim, Tatiana Potapova, Olena Rabitcheva, Aristide Robin, Michaël Roemers, Isabelle Sepul, Odile Sevrin, Edmundo Solari, Christine Springuel, Suzanne Stroobants, Tarot de Pont-de-Montvert, Tiline, Trans-Humance, Mira Vanden Bosch, Max van der Linden, Marion Vander Meulen, David Verlinden, Joelle Verstraeten, Jef Winnepeninckx, Teresa Zielonko

À BEAUVECHAIN

Action Environnement Beauvechain asbl, Anne Vaner, Marie-Noëlle Auriol, Maximilien Bauthier, Joëlle Bosmans, Jessica Bouffieux, Drossia Bouras, Sarah Bourlard, Benoit Charles, Fabienne Claesen, Yetty Colard,

Laurence Cordier, Pascale Craninx, dAd.G, Michel Davreux, Sander de Klerk, Christine Demblon, Cécile Demoulin, Anne Denys, Florence Devos, Annie Dottor, Béatrice Duculot, Marie-Noëlle Dumont de Chassart, Elsie-May, Martine Genot, Benjamine Gilson, Béatrice Heymans-Vrancx, Manu Hunt, Catherine Jacmin, Milica Jovanovic, Geneviève Lagasse, Olivia Lambin, Catherine Lebailly, Les Filles de la Mer, Pascale Lorea, Lydie, Paul Marnef, Cécile Mertens, Dominique Mertens, Catherine Morren, Olga Rummens, Joëlle Picquet, Laure Pirard, Marina Puissant, Françoise Racquez, Raphaëlle Hambÿe, Véronique Roland, Vanessa Ronsyn, Simon Safiri, Marie-Anne Schelstraete, Stella Ciobanasi, Julien Valère-Gille, Max van der Linden, Alexandra Van Lierde, Joëlle Vincent, Michelle Wais, Tessy Willems, Martine Zunini

À LA BRUYÈRE

Stéphan André, Atelier Vert de Green, Muriel Borreman, Jacqueline Brabant, Ingrid Charles, CIO, Nathalie Coussée, Créons, Éric d'Arras, Nadia Delange, Philippe Delgoffe, Christian Delory, Anne Descieux, Diane Huens, Bénédicte Draguet, Tanja Fomenkova, Joëlle Franquien, GYB, Claire Hennebert, Caroline Héraly, Josiane Cambier-Lafruit, Charline Lancel, Jean-Jacques Lenoble, Jacqueline Lynch, Marie Mathieu, Christine Mayor, Porcelaines Lin Van, Lucie Robert, Chantal Sallustin, Didier Severin, Michel Smekens, Renée Vingerhoed, Guy Warnie

À NODEBAIS

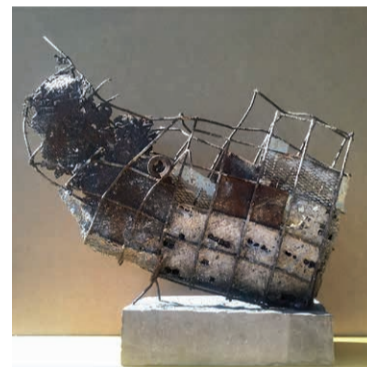
Gaëlle Audin, BrieuC, Lucienne Camus, Corentin Cordier, Sandra Coulon, Isabelle d'Andrimont, Pablo d'Andrimont, Valentine De Cordier, Anne de le Court, Philippe Deltour, Idalie de Werszowec Rey, François d'Otreppe, Sophie Duchateau, Géraldine Elleboudt, Sylviane Gassin, Caroline Gilliot, Yvon Goossens, Graine d'Elles, Evelyn Hamoir, Olivia Haxhe, Jean-Marie Janssens, Jonkers Boonstra, Kanwa Adikusumah, Serge Logelain, Bénédicte Maréchal, Baga Martens, Luc Medard, Myriam Paulis, Vincent Rousseau, Renild Schepers, Stephy Chipote - Stéphanie Bouillon, Grégoire Terlinden, Marie-Pierre Terlinden, Stéphane Terlinden, Viviane Thenaers, Laurence Torton, Erik Valenteyn, Bernadette Van de Maele, Max van der Linden, Alfons Van Tricht, Xavier Verougstraete, Michèle Vincke

À HAMME-MILLE

Adama Gandema, Anne Van Boxstael, Michèle Badjou, Cécile Chantillon, Nathalie Chaudoir, Anne Dans, Anne-Marie Dans, Angélique De Cock, Isabelle de Failly, Alec de Laminne de Bex, Louis de Laminne, Véronique Delobel-Vunch, Vera Demeyer, Isabelle Derecque, Françoise Desclez-Maricq, Sylvie Gaudissart, Ann Geirnaerd, Alexandra Herchaft, Caroline Istas, JJaso, Bernadette Lorge, Gisèle Marin, Anne Peeters, Claude Rolin, Gilberte (Gigi) Sauwens, Véronique Snappe, John-Henry Tegeler, Olivier Terlinden, Mathieu Weemaels

À NETHEN

Ateliers Mommen, Gabriel Beaulieu, Bénédicte Crucq, Cécile Delhaye, Jean-François Ghys, Patrick Jadot, Jacqueline Renard, Sidonie Panache, Amélie Snyers, Tinou Wiard, Gianna Zamparo



Animations et événements

Grand concert d'ouverture

Samedi 4 novembre à 20h
en l'église Saint-Martin de Tourinnes-la-Grosse

UN REQUIEM ALLEMAND Musiques pour La Rose Blanche

Cette année, dans le concert d'ouverture, nous souhaitons que l'évocation des jeunes de *La Rose Blanche* - avec les thèmes de la prise de conscience, de la volonté d'agir et de la place prépondérante de l'Art dans cette résistance - passe par un OUI puissant, une philosophie du désir, de l'élan vital, de la force créatrice...

«Vivre, ce n'est pas seulement végéter et se conserver, c'est affronter les risques et en triompher» (Georges Canguilhem)

Nous avons cherché des musiques qui ont véritablement pu porter Hans et Sophie Scholl dans leur combat, des musiques qui leur ont permis de tenir, de respirer «un air pur», de garder «un cœur tendre avec un esprit dur».

Musiques de Brahms, Schubert, Mendelssohn, Mahler et du Swing.

Chœur de Tourinnes - dir.: Élisabeth Goethals
Orchestre de Chambre de la Nethen - dir.: Alain et Benoît Meulemans
Sébastien Willemyns (piano), Gwenaël Francotte (percussions), Marc Martin Nogueroles (violoncelle)

Tickets: 15 € — Étudiants: 12 €

Réservations: billetterie en ligne via www.tourinnes.be
Renseignements: Centre Culturel de Beauvechain,
rue Goemans 20A - 1320 Hamme-Mille — Tél.: 010 86 64 04
Tous les jours ouvrables, de 17h à 19h, les samedis de 11h à 12h,
à partir du 16 octobre

Samedi 4 novembre à 15h
au Théâtre des 4 Mains
Lagneau, un délire sur l'Agneau mystique de Van Eyck. À voir en famille (à partir de 3 ans).

Infos et réservations:
lecentreculturel.be

Dimanche 5 novembre à 17h
au Relais Saint-Martin
Ivan Paduart (piano) et Olivier Ker Ourio (harmonica). Jazz mélodique. En prévente: 15€. Infos et réservation: relaisjazz.be ou lecentreculturel.be

Samedi 11 novembre à 21h
au Relais Saint-Martin
Maëlle et Jonathan, duo covers pop/rock. Entrée libre.

Vendredi 17 novembre à 22h 30
au Relais Saint-Martin
Les anciens du Kapodastre, avec Valentine Uytterhoeven. Groupe de cover pour enflammer le dance floor. Entrée libre.

Samedi 18 novembre à 21h
au Relais Saint-Martin
Moon Memories, duo pop-rock. Entrée libre.

Dimanche 19 novembre à 14h 30
en l'église Saint-Sulpice de Beauvechain
Concert annuel de l'Ensemble Musical de Beauvechain. Entrée libre.

Dimanche 19 et 26 novembre
entre 13h et 15h
Moments musicaux pour l'expo Otl Aicher à Chantourinnes (expo 32). Schubert, Schumann, Brahms et musiques censurées par les nazis. Violon, piano, voix.

Samedi 25 novembre à 22h 30,
au Relais Saint-Martin
Groupe Rendez-vous, covers pop-rock (Didier Mousty)
Entrée libre.

CÉLÉBRATIONS RELIGIEUSES

Jeu 2 novembre à 19h,
église Saint-Martin à Tourinnes
Messe des fidèles défunts célébrée en latin par le Père Christophe Rajewicz, curé de la paroisse, et chantée en grégorien par des membres de l'Académie de Chants grégoriens.

Dimanche 5 novembre à 10h 15,
église Saint-Martin à Tourinnes
Messe de Saint-Martin, patron de la paroisse et des Fêtes de Tourinnes. Avec la participation de la chorale «l'Air des Chants», sous la direction de Dédée Vanderhasselt.



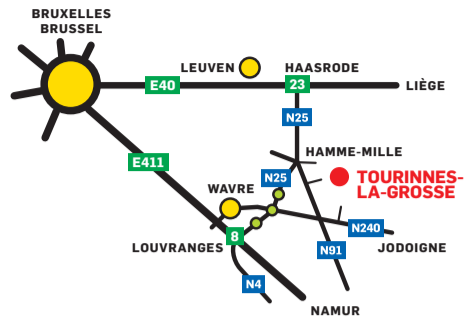
Parcours Max van der Linden (†1999)

Céramiste, fondateur des Fêtes de la Saint-Martin

Le parcours Max van der Linden est constitué de 5 étapes: le Vert Galant à Beauvechain, l'église Saint-Martin à Tourinnes-la-Grosse, la chapelle Mottart à Tourinnes, la chapelle Saint-Corneille à M'lin, et la chapelle Gosin située dans les champs, à Nodebais.

www.maxvanderlinden.be

Informations pratiques



Expositions accessibles
du 5 au 26 novembre 2023:
samedi 11, 18, 25 et
dimanche 5, 12, 19 et
26 novembre, de 13h à 18h

PARKING ET MOBILITÉ

Pour éviter d'engorger le centre de Tourinnes, l'accueil qui était depuis plus de 30 ans à l'école communale en face de l'église a été déplacé. Il y a désormais 3 accueils (voir ci-contre).

Les dimanches après-midi, la circulation dans les rues de nos villages est parfois ralentie par les promeneurs et se garer à proximité immédiate de certains lieux d'exposition ou de l'église les jours de spectacle n'est pas toujours aisé.

Privilegions tous la courtoisie: évitons de garer des véhicules devant des entrées privées, à proximité immédiate de tournants, ou à des endroits incompatibles avec le passage de véhicules de secours ou de tracteurs. Il faut minimum 3 m de passage libre pour ces véhicules.

Pour rappel, il est interdit de se garer avec 2 roues sur le trottoir, sauf là où c'est explicitement autorisé (aux abords du Relais Saint-Martin à Tourinnes).



Catalogue (200 p.) + plan (10€) et badge d'accès (3€, enfants moins de 12 ans gratuit) disponibles aux jours et heures des expos:

- à l'un de nos accueils:
 - Centre Culturel de Beauvechain, rue A. Goemans 20A, Hamme-Mille
 - Vert Galant, place Communale 5, Beauvechain
 - Beau Vignet, place Saint-Martin face à l'église, Tourinnes-la-Grosse
- au Relais Saint-Martin, rue de Beauvechain 56, Tourinnes-la-Grosse
- à la Renaissance, rue de l'Église Saint-Sulpice 7, Beauvechain
- au Théâtre des 4 Mains, rue Longue 152, La Bruyère (expo 59)
- chez Marie-Pierre Terlinden et Pierre de Roubaix, Vieux Chemin de Namur 3, Nodebais (expo 75)
- dans l'atelier de céramique de Patrick Jadot, chavée Bal 1, Nethen (expo 95)
- chez Colette et Benoît Walckiers, rue de Weert Saint-Georges 91, Nethen (expo 100)

ATTENTION: IL N'Y A PLUS D'ACCUEIL À L'ÉCOLE COMMUNALE DE TOURINNES-LA-GROSSE

Des Ambassadeurs sont à disposition du public pour les expos d'art contemporain. Formés à l'accueil des visiteurs pour ces expos, ils et elles pourront aider ceux qui le souhaitent à mieux appréhender le travail des artistes. Des cartels complètent le travail des Ambassadeurs.

Un fléchage est installé pour faciliter l'accès à l'accueil et aux lieux d'exposition. Art contemporain en rouge; parcours d'artistes en bleu.



CHAMBRES D'HÔTES

Ma-tinée
rue Jules Coisman 23, Hamme-Mille
0473 86 43 00
info@ma-tinee.be · ma-tinee.be

B&B Au Pigeon Voyageur
Béatrice Terlinden
rue de Bossut 45, Nethen · 010 88 04 53
bea.terlinden@scarlet.be
aupigeonvoyageur.be

Gîte des Bruyères
rue des Bruyères 3, Biez (Greze-Doiceau)
lesbruyeresdebiez.be

RESTAURATION OU PETITE RESTAURATION

Beau Vignet, place Saint-Martin, Tourinnes-la-Grosse
La taverne éphémère des Fêtes, tenue par des habitants de nos villages. Bar et petite restauration

Relais Saint-Martin
rue de Beauvechain 56, Tourinnes-la-Grosse · Tél.: 0479 38 20 80

Pizzeria Volare
rue du Grand Brou 50, Tourinnes-la-Grosse · Tél.: 010 45 68 45

La Renaissance
rue de l'Église Saint-Sulpice 7, Beauvechain · Tel: 0477 48 87 23

La Forge
rue Longue 38, La Bruyère
Tél.: 010 86 74 04

Cafeteria de l'Historical Center
Musée du 1st Wing, rue Longue, La Bruyère · Tél.: 0479 38 14 41

Friterie Le Roi Soleil
chaussée de Louvain 62b, Hamme-Mille
Tél.: 010 86 18 02

Les Fêtes de la Saint-Martin sont organisées par LES AMIS DE TOURINNES asbl

rue de Beauvechain 16
1320 Tourinnes-la-Grosse
secretariat@tourinnes.be

Président: Didier Cloos
010 86 82 55 - 0475 25 63 23
communication@tourinnes.be

Tout sur les Fêtes de la Saint-Martin, voir: WWW.TOURINNES.BE

f fetesdelasaintmartin

o fetesdelasaintmartin



57^{es} FÊTES DE LA SAINT-MARTIN
TOURINNES-LA-GROSSE
5 > 26 NOV'23

TEXTE ET MISE EN SCÈNE :
MURIEL CLAIREMBOURG

11-12, 19-20-21,
24-25-26 NOVEMBRE
ÉGLISE DE TOURINNES-LA-GROSSE

INFOS ET RÉSERVATIONS:
WWW.TOURINNES.BE

SPECTACLE

Signé La Rose Blanche

Texte et mise en scène : Muriel Clairembourg
Direction musicale: Élisabeth Goethals, Alain et Benoît Meulemans
Le Chœur de Tourinnes-la-Grosse: Élisabeth Goethals
L'Orchestre de Chambre de la Nethen: Alain et Benoît Meulemans

La pièce

Le point de départ est l'histoire vraie du réseau de résistance appelé *La Rose Blanche*. De jeunes étudiants allemands, dont Hans et Sophie Scholl, dans un premier temps séduits par les jeunesses hitlériennes, ont pris conscience au début de la guerre de ce que le gouvernement fasciste actait au nom du peuple allemand. Ils et elles ont écrit et distribué des milliers de tracts alertant la population.

Un thème aussi enflammant et vivifiant qu'a pu l'être Antigone. La prise de conscience est en soi un sujet passionnant. La possibilité d'agir aussi. Et jamais nous n'avons visité cette époque de l'Histoire pour le spectacle des Fêtes.

Extrait du premier tract de La Rose Blanche

« Il n'est rien de plus indigne pour un peuple civilisé que de se laisser, sans résistance, régir par l'obscur bon plaisir d'une clique de despotes. Est-ce que chaque Allemand honnête n'a pas honte aujourd'hui de son Gouvernement? Qui d'entre nous pressent quelle somme d'ignominie pèsera sur nous et sur nos enfants, quand le bandeau qui maintenant nous aveugle sera tombé et qu'on découvrira l'atrocité extrême de ces crimes? Si chacun attend que son voisin commence, nous verrons se rapprocher le jour terrible de la vengeance. N'oubliez pas que chaque peuple mérite le gouvernement qu'il supporte. Une Constitution qui empêche l'épanouissement des aptitudes individuelles et contrecarre le progrès de l'esprit est nuisible et condamnable. Nous vous demandons de recopier ce tract, et de le répandre! »

Ces événements sont mis en lumière par un autre parcours remarquable: celui de Otl Aicher, designer et graphiste qui, entre autres choses, fut chargé de concevoir la communication visuelle des JO de Munich de 1972. C'est à cette occasion que lui et son équipe créeront les fameux pictogrammes que nous utilisons encore aujourd'hui. Dans le souci de rendre à l'Allemagne sa dignité, Otl Aicher a conçu l'esthétique sur laquelle il travaillait la plus éloignée possible de celle des JO de Berlin, ceux du Troisième Reich.

Pour dynamiser le récit et faire un pont entre notre époque et celle de la Deuxième Guerre mondiale, nous mettons en scène une émission de télévision qui interviewe Otl Aicher au sujet de ces jeunes résistants qu'il connaissait bien; il était leur ami. Ils et elles fréquentaient ensemble un mouvement de jeunesse illicite, y lisaient des auteurs interdits, chantaient des chants qu'on ne pouvait plus chanter, dansaient... Après la guerre, Otl épouse Inge, la sœur aînée de la famille Scholl, avec laquelle il crée l'Institut populaire d'Ulm qui transmet une pensée démocratique autant qu'artistique.

Nous assisterons donc à des moments de vie de ce groupe enflammé et au point de vue, 25 ans après, de celles et ceux qui ont survécu aux événements...

ULRIKE:
Mademoiselle Birgit Probst, vous êtes la fille de Christoph Probst, membre de la Rose Blanche qui a été jugé en même temps que Hans et Sophie. Quel est votre point de vue sur ces événements?

BIRGIT:

Le point de vue d'une fille qui a très peu connu son papa et qui s'est posé beaucoup de questions: est-ce que j'aurais préféré qu'il ne le fasse pas? Est-ce que j'aurais préféré qu'il prenne moins de risques? Qu'il pense d'abord à nous? Mais est-ce que ce n'est pas ce qu'il a fait: penser au monde dans lequel ses enfants allaient grandir? Je me suis souvent demandé ce que j'aurais fait à sa place et puis je me suis dit que ce n'était pas la bonne question, que la question c'était: qu'est-ce que je ferais maintenant face à des situations qui m'inquiètent? Face au climat de peur, face au manque de confiance des gens entre eux, face aux dénonciations, aux inégalités, face au racisme, à l'égoïsme... Qu'est-ce que je fais maintenant?

MURIEL CLAIREMBOURG

PREMIÈRE: SAMEDI 11 NOV. À 18H

REPRÉSENTATIONS:

Les vendredis 17 et 24 nov. à 20h30
Les samedis 11 et 18 nov. à 18h
Le samedi 25 nov. à 18h ET à 20h30
Les dimanches 19 et 26 nov. à 18h

PRIX DES PLACES:

20€; 14€ à l'arrière de l'église.
Moins de 25 ans: 14€ et 12€. Art 27.

RÉSERVATIONS:

billetterie en ligne sur tourinnes.be

RENSEIGNEMENTS:

Centre Culturel de Beauvechain
rue Goemans 20A - 1320 Hamme-Mille · Tél.: 010 86 64 04
Tous les jours ouvrables, de 17h à 19h, les samedis de 11h à 12h, du 16 octobre au 25 novembre